



Täglich Torah – und Dein Tag wird gut!

Mittwoch, 7. August 2024 – ג' מנחם-אב תשפ"ד

Dewarim – Vierte Alija

וְטַפְּכֶם אֲשֶׁר אָמַרְתֶּם לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל וּבְנֵיכֶם אֲשֶׁר לֹא יָדְעוּ הַיּוֹם
טוֹב וְרָע הֵמָּה יָבֹאוּ שָׁמָּה וְלָהֶם אֶתְנֶנָּה וְהֵם יִירְשׁוּהָ:

1:39

Eure kleinen Kinder aber, von denen ihr gesagt habt, sie werden zur Beute werden, und eure Söhne, die heute noch nicht wissen, was gut und böse ist, sie sollen dorthin kommen, ihnen werde Ich es geben, und sie sollen es in Besitz nehmen.

וְאַתֶּם פְּנוּ לָכֶם וּסְעוּ הַמִּדְבָּרָה דֶּרֶךְ יַם-סוּף:

40

Ihr aber wendet euch und zieht in die Wüste, den Weg zum Schilfmeer.

Ihr aber wendet euch

Ich hatte die Absicht, euch den Weg quer durch das Land Edom nordwärts zu führen, um ins Land zu kommen. Ihr aber habt gesündigt und euch den Aufenthalt verursacht. [Raschi]

wendet euch

פְּנוּ לָכֶם – לְאַחֲרֵיכֶם „wendet euch“ rückwärts, und geht in die Wüste dem Schilfmeer zu. Denn die Wüste, durch die sie zogen, war im Süden des Gebirges Se'ir und trennte zwischen dem Schilfmeer und dem Gebirge Se'ir. Jetzt zieht dem Meer zu und umzieht den ganzen Süden des Gebirges Se'ir von Westen nach Osten. [Raschi]

וַתַּעֲנוּ וַתֹּאמְרוּ אֵלַי חֲטֵאנוּ לַיהוָה אֲנַחְנוּ נַעֲלֶה וְנִלְחַמְנוּ כְּכֹל
 אֲשֶׁר־צִוָּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וַתַּחֲגְרוּ אִישׁ אֶת־כְּלֵי מִלְחָמָתוֹ וַתַּהֲיֵנוּ
 לְעֹלַת הָהָרָה:

Da gabt ihr Antwort und sagtet mir: Wir haben gegen den Ewigen gesündigt; wir wollen hinaufziehen und kämpfen, ganz so, wie uns der Ewige, unser G-tt befohlen hat; und ihr habt euch alle mit euren Kriegswaffen umgürtet und ihr bestandet darauf, auf das Gebirge zu ziehen.

ihr bestandet darauf

וַתַּהֲיֵנוּ von (Bam. 14:40) הֵבֵנוּ וְעֵלֵינוּ אֶל הַמָּקוֹם „siehe, wir sind bereit, zu dem Ort hinaufzuziehen“ – diese Worte, die ihr sagtet, bedeuten: הֵן ja; d.h. ihr machtet euch bereit. [Raschi]

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי אָמַר לָהֶם לֹא תַעֲלוּ וְלֹא־תִלָּחֲמוּ כִּי אֵינְנִי
 בְּקֶרְבְּכֶם וְלֹא תִנְגַּפוּ לְפָנַי אִיְבֵיכֶם:

Da sagte der Ewige zu mir: Sage ihnen: Ihr sollt nicht hinaufziehen und sollt nicht kämpfen, denn Ich bin nicht in eurer Mitte; ihr würdet sonst von euren Feinden geschlagen werden.

ihr sollt nicht hinaufziehen

Das wird für euch kein Hinaufgehen, sondern ein Hinuntersinken sein. [Raschi]

וַאֲדַבֵּר אֵלֵיכֶם וְלֹא שְׁמַעְתֶּם וַתִּמְרוּ אֶת־פִּי יְהוָה וַתִּזְדוּ וַתַּעֲלוּ
 הָהָרָה:

Das sagte ich euch; aber ihr wolltet nicht hören und habt euch aufgelehnt gegen den Befehl des Ewigen, und wart vermessen genug, auf das Gebirge zu ziehen.

וַיֵּצֵא הָאֱמֹרִי הַיֵּשֵׁב בְּהָר הַהוּא לְקַרְאֲתְכֶם וַיְרִדְפוּ אֶתְכֶם
כְּאִשׁוֹר תַּעֲשִׂינָה הַדְּבָרִים וַיִּכְתּוּ אֶתְכֶם בְּשַׁעֲרֵי עַד־חֹרְמָה:

Da zogen euch die Emorim, die auf jenem Gebirge wohnen, entgegen und verfolgten euch wie ein Bienenschwarm und zersprengten euch in Se'ir bis nach Chormah.

wie ein Bienenschwarm

Wie die Biene, sobald sie einen Menschen gestochen hat, sofort stirbt, so starben auch sie sofort, als sie euch angriffen. [Raschi]

וַתָּשָׁבוּ וַתִּבְכּוּ לִפְנֵי יְהוָה וְלֹא־שָׁמַע יְהוָה בְּקִלְכֶם וְלֹא הֶאֱזִין
אֲלֵיכֶם:

Und als ihr zurückkamt, da weinet ihr vor dem Ewigen, aber der Ewige hörte nicht auf eure Stimme und Er lieb euch nicht Sein Ohr.

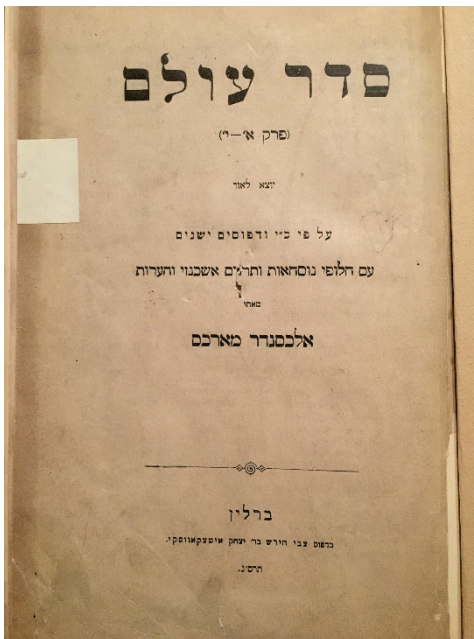
aber der Ewige hörte nicht auf eure Stimme

Wenn man so sagen dürfte, ihr habt die Eigenschaft Seines Erbarmens in Härte umgewandelt. [Raschi]

Ihr bleibt in Kadesch lange Zeit, gleich den Tagen, die ihr bleibt.

Ihr bleibt in Kadesch lange Zeit

19 Jahre; so heißt es hier im Vers „gleich den Tagen, die ihr“ an den anderen Stationen „bleibt“, im ganzen 38 Jahre. 19 davon wohnten sie in Kadesch, und 19 Jahre zogen sie umher und kehrten nach Kadesch zurück; wie es heißt (Bam. 32:13) „וַיִּנְעַם בַּמִּדְבָּר“ „und Er ließ sie in der Wüste umherziehen“. So habe ich im *Seder Olam* gefunden. [Raschi]



Seder Olam (dt. „Weltchronik“), verfasst vom *Tanna* Rabbi Jose ben Chalafta, beschreibt wichtige historische Ereignisse ab der Schöpfung der Welt durch G-tt.

Bild: Sammlung Sternglanz

וַיִּפְּנוּ וַיִּנְסְעוּ הַמִּדְבָּרָה דֶּרֶךְ יַם־סוּף כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֵלַי וַיִּנְסֹב
 אֶת־הַר־שְׁעִיר יָמִים רַבִּים:

Dann **wandten wir uns und zogen in die Wüste, den Weg zum Schilfmeer, wie der Ewige mir gesagt hatte, und gingen lange Zeit um das Gebirge Se'ir herum.**

Dann wandten wir uns und zogen in die Wüste

Wenn sie nicht gesündigt hätten, so wären sie von Süden nach Norden durch das Gebirge Se'ir gezogen, um ins Land zu kommen. Weil sie aber sündigten, wandten sie sich zur Wüste zwischen dem Schilfmeer und dem Süden des Gebirges Se'ir und zogen im Süden von Westen nach Osten den Weg zum Schilfmeer, den Weg, auf dem sie aus Ägypten gezogen waren, das ist in der Südwestecke. Von dort gingen sie nach Osten.
 [Raschi]

gingen um das Gebirge Se'ir herum

וַיִּנְסֹב אֶת הַר שְׁעִיר „wir umzogen das Gebirge Se'ir“, den ganzen Süden, bis zum Land Moaw. [Raschi]

Tehillim Yomi – die täglichen Tehillim

Man sagt diese Tehillim sofort an Schacharit anschließend.
Wenn das nicht möglich ist, kann man sie den ganzen Tag über sagen – bis zu *Schkiat ha-Chama* (halachischer Sonnenuntergang).

3. Tag

יום ג' לחודש

Kap. 18 — Ende 22

פרק י"ח — סוף פרק כ"ב

Über diesen Link geht es zu den heutigen Tehillim

<http://tehilim.co/>

Wenn man vom ersten bis zum letzten Tag eines hebräischen Monats durchhält, hat man das ganze Sefer Tehillim gesagt.

Diese Webseite sollte nur an einem Ort verwendet werden, an dem *Limud ha-Torah* erlaubt ist.

© Copyright Rav Sternglanz und Orot Wien

Orot soll das Torah-Studium fördern: Verwendung zu Privatzwecken ist erwünscht. Jede andere Verwendung und Vervielfältigung bedarf dem schriftlichen Einverständnis der Rechteinhaber.

Wollen auch Sie das Projekt »Orot« finanziell unterstützen?
Wenden Sie sich bitte an sponsoring@orot.at für Details.

Das Projekt Orot wird gesponsert von
**Gabriel Abaev, Michael Abaev, Benjamin Abramov,
Eduard Emanuel Abramov, Ariel Babadschanov,
Sharon Chachmov, Adam Kandov, Emanuel Leviev,
Rafael Leviev, Zalman Malaiev, Elnatan Natanov,
Dipl.-Ing. Avihay Shamuilov, Elijahu Ustoniazov,
Yair und Michael Yagudayev, Ofir Zukowitci.**

לזכות הילדה

איילת בת אל-נתן ותמי

לברכה והצלחה עם כל משפחתה

לזכות משפחת

זלמן הלוי ותמר חוה מלייב

לברכה והצלחה בכל מעשי ידיהם

לעילוי נשמת

משה בן ציביה ז"ל | אמא בת זלפה ז"ל

ליזה בת רחל ז"ל

מיכאל דמקרי מישה בן חנה ז"ל

מיכל רפאלה ז"ל בת פירה שירה פרוזה

שרה בת לאה ז"ל

חננאל בן יעל ז"ל

נריה בן אסתר ז"ל | מיכאל בן אולגה אורלי ז"ל

זלמן הלוי בן בחמל ז"ל | ליזה בת שרה ז"ל

אליהו בן זולאי ז"ל | רחמין ז"ל דמקרי רמי בן לאה

דוד בן בלוריה ז"ל | פנחס בן דבורה ז"ל

דנה ליאל ז"ל בת דבורה

יאיר בן עמנואל ז"ל | ציפורה (סוניא) בת יעקב ז"ל

יעקב בן ישועה ז"ל

אמנון בן ברוכה ז"ל | ז'וריק בן ברוכה ז"ל

מורי וחמי דוד בן שלמה ז"ל

תנצב"ה